



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 69(с) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Австрия, Австралия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах¹, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹, Конвенции о правах ребенка² и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³,

признавая участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе универсального периодического обзора, выражая серьезную обеспо-

¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

³ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.



коенность по поводу отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие из рекомендаций, включенных в доклад по итогам универсального периодического обзора⁴ в марте 2010 года, были поддержаны ею, и сожалел по поводу того, что до настоящего времени Корейская Народно-Демократическая Республика не приняла действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в указанном докладе,

ссылаясь на заключительные замечания договорных органов по наблюдению, учрежденных в рамках четырех договоров, участником которых является Корейская Народно-Демократическая Республика,

с удовлетворением отмечая сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей,

отмечая решение о возобновлении в скромных масштабах деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике и поощряя взаимодействие правительства с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

отмечая сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций для целей проведения экстренной оценки положения в области продовольственной безопасности в этой стране, а также подписание письма о договоренности со Всемирной продовольственной программой и подчеркивая важность обеспечения в дальнейшем доступа ко всем подразделениям Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 60/173 от 16 декабря 2005 года, 61/174 от 19 декабря 2006 года, 62/167 от 18 декабря 2007 года, 63/190 от 18 декабря 2008 года, 64/175 от 18 декабря 2009 года и 65/225 от 21 декабря 2010 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/10 от 16 апреля 2003 года⁵, 2004/13 от 15 апреля 2004 года⁶ и 2005/11 от 14 апреля 2005 года⁷, решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года⁸ и резолюции Совета 7/15 от 27 марта 2008 года⁹, 10/16 от 26 марта 2009 года¹⁰, 13/14 от 25 марта

⁴ A/HRC/13/13.

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁶ Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

⁷ Там же, *2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Согг. 1 и 2), глава II, раздел А.

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*, глава II, раздел В.

⁹ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

¹⁰ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел А.

2010 года¹¹ и 16/8 от 24 марта 2011 года¹² и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике¹³, сожалея по поводу того, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействие со стороны властей Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 65/225¹⁴,

отмечая важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

с сожалением отмечая, что проведение встреч членов семей, разделенных по обе стороны границы, что является одной из неотложных гуманитарных проблем всего корейского народа, было приостановлено, и выражая надежду на то, что оно будет возобновлено как можно скорее и что Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея как можно скорее примут необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

1. *выражает свою очень серьезную озабоченность:*

а) по-прежнему продолжающимися поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

i) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей; несоблюдение надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; вынесение смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применение коллективного наказания; и существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительного труда;

ii) ограничения, налагаемые на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказание тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказание возвращаемых лиц;

iii) положение беженцев и людей, ищущих убежище, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и

¹¹ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53* и исправление (A/65/53 и Corr.1), глава II, раздел А.

¹² Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава II, раздел А.

¹³ См. A/66/322.

¹⁴ A/66/343.

санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, влекущие за собой наказания в виде интернирования, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежище, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению с целью защиты прав человека тех, кто ищет убежище, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять их обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹⁵ и Протоколу к ней 1967 года¹⁶ в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

iv) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равного доступа к информации с использованием таких методов, как преследование лиц, осуществляющих свою свободу убеждений и их выражения, и членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел его или ее страны непосредственно или через посредство свободно избранных представителей;

v) нарушения экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к возникновению острых форм недоедания, широко распространенным проблемам со здоровьем и другим тяготам, которые испытывает население Корейской Народно-Демократической Республики, особенно лица, принадлежащие к особо подверженным этому группам, в частности женщины, дети и люди старшего возраста;

vi) продолжающиеся нарушения прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами в целях проституции или принудительного вступления в брак и контрабандный провоз женщин через границу, принудительные аборты, дискриминацию по признаку пола, в том числе и в экономической сфере, и насилие по половому признаку и сохраняющуюся безнаказанность за такое насилие;

vii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод детей, в частности сохраняющееся отсутствие доступа к основным экономическим, социальным и культурным правам для многих детей, и в этой связи отмечает особенно уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, бездомные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под стражей, дети, проживающие под стражей или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;

viii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно об использовании коллективных лагерей и применении принудительных мер в отношении права инвалидов

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

¹⁶ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями;

ix) нарушения прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и заключение коллективного договора, права на забастовку, определенных обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах¹, и запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, как это определяется обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка²;

b) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним, несмотря на продление этого мандата Советом по правам человека в его резолюциях 7/15⁹, 10/16¹⁰, 13/14¹¹ и 16/8¹²;

c) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие рекомендации были поддержаны ею по итогам универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека, или выразить готовность выполнять их и сожалеет по поводу отсутствия до настоящего времени действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в итоговом документе⁴;

2. *вновь выражает свою очень серьезную озабоченность* в связи с нерешенными вопросами, вызывающими международную обеспокоенность и касающимися похищений путем организации насильственного исчезновения, что является нарушением прав человека граждан других суверенных стран, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно и транспарентно решить эти вопросы, используя, в частности, существующие каналы, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;

3. *выражает свою очень глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, включая серьезное ухудшение положения с наличием продовольствия и доступом к нему, что отчасти является результатом частых стихийных бедствий, усугубляемым структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими в существенному дефициту продовольствия, и увеличением числа вводимых государством ограничений на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического и острого недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин, младенцев и пожилых лиц, которое, несмотря на определенный прогресс, продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительной части детей, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами контроля за оказанием гуманитарной помощи;

4. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика и его продолжающиеся усилия по выполнению его мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

а) немедленно прекратить упомянутые выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством осуществления в полном объеме мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, сделанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом по правам человека в контексте универсального периодического обзора и в рамках специальных процедур и договорных органов Организации Объединенных Наций;

б) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

в) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом к уголовной ответственности жертвы, и обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию;

г) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

д) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению рекомендаций, сделанных в универсальном периодическом обзоре Советом по правам человека;

е) наладить сотрудничество с Международной организацией труда в целях значительного укрепления прав трудящихся;

ж) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

з) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры к тому, чтобы гуманитарные учреждения могли обеспечивать беспристрастную доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, как она обещала сделать, и обеспечить доступ к достаточному продовольствию и пре-

творять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер в сфере производства и распределения продовольствия и на основе увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг оказания гуманитарной помощи;

i) улучшить сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли непосредственно вносить вклад в улучшение условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки;

j) рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что способствовало бы диалогу с договорными органами по правам человека;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей шестьдесят седьмой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации.